SLOVENSKO
OGRODJE
KVALIFIKACIJ

Archived

Diplomant medjezikovnih študij – nemščina (un) in .../diplomantka medjezikovnih študij – nemščina (un) in ...

Selected qualifications

Doktor znanosti/doktorica znanosti s področja komunikologije	
Varnostnik nadzornik/varnostnica nadzornica	
Compare Selected	Clear

Name of qualification

Diplomant medjezikovnih študij – nemščina (un) in .../diplomantka medjezikovnih študij – nemščina (un) in ...

Translated title (no legal status)

Academic Bachelor's degree in interlingual studies – German and ...

Type of qualification

Diploma prve stopnje (UN)

Category of qualification

Izobrazba

Type of education

Academic bachelor's education

Duration

3 years

Credits

180 credits

Admission requirements

• Matura or
• school-leaving examination (prior to 1 June 1995) under any four-year secondary school programme.

ISCED field

Field
Umetnost in humanistika

ISCED subfield

subfield usvajanje jezikov (drugih, tujih, znakovnih, prevajalstvo)

Qualification level

SQF 7
EQF 6
First level

Learning outcomes

The qualification holder will be able to:
(general competences)

- undertake autonomous learning and study,
- think analytically and synthetically, which is important for comprehension of written and oral specialist texts in the foreign language,
- demonstrate mastery of the research methods of interlingual studies and translation studies,
- combine the methodology of intercultural studies and translation studies with the methodology of another field in order to obtain new research results.
- critically evaluate own and others' research achievements in German and Slovene language, German literature and the intercultural components on which both are based,
- develop communication skills for tolerant and appropriate specialised discourse in German,
- participate constructively in teamwork and participate in work involving different teams,
- develop the principle of autonomy and interconnection in own professional work,
- apply knowledge in practice, for example presentations or business correspondence in German,
- work with the technical equipment of a modern workplace, such as electronic translation tools and information systems,

(subject-specific competences)

- publicly engage in promoting a culture of writing and reading in Slovene,
- demonstrate knowledge of characteristics in the field of the history, culture, media, education and economy of German-speaking countries and in Slovenia,
- demonstrate knowledge of the fundamental principles and aims of the most important international organisations,
- autonomously keep abreast of current world events and place international organisations into this context,
- demonstrate knowledge of the basic principles of professional ethics and develop a sense for aesthetic and ethical values in the discipline,
- demonstrate knowledge of normal professional practice and conditions for self-employment,
- demonstrate knowledge of general business communication,

- develop professional awareness and familiarity with the role of the professional interlingual consultant and translator.
- demonstrate proficiency in both German and Slovene orthography and orthoepy,
- demonstrate mastery and understanding of morphemic and morphosyntactic categories and knowledge of the text syntax of both languages,
- demonstrate understanding of word-formational, interlexemic and phraseological relationships in German and Slovene from the point of view of new theoretical approaches in linguistics,
- demonstrate knowledge of older and modern currents in German and Slovene literature,
- autonomously keep abreast of current linguistic and literary phenomena and place them in the context of already acquired knowledge of both languages,
- contrastively analyse texts and phenomena on the basis of already acquired knowledge of the above fields from an intercultural perspective,
- translate less complex texts from Slovene to German on the basis of the functional approach,
- translate texts of medium difficulty from various fields from German to Slovene on the basis of the functional approach and the expressive approach,
- justify possible translations in the German-Slovene language pair from the point of view of theoretical models in translation studies,
- find and use parallel texts,
- prepare alternative translations,
- demonstrate knowledge of the basic techniques of consecutive, simultaneous and whispered interpreting,
- demonstrate knowledge of note-taking technique for consecutive interpreting,
- undertake consecutive, simultaneous and whispered interpreting of less complex texts,
- create glossaries,
- use electronic aids and manuals.

Assessment and completion

Students' knowledge is assessed by means of practical exercises and seminar papers, and also via products, projects, performances, services, etc. and by examinations. Examination performance is graded as follows: 10 (excellent); 9 (very good: above-average knowledge but with some mistakes); 8 (very good: solid results); 7 (good); 6 (adequate: knowledge satisfies minimum criteria); 5–1 (inadequate). In order to pass an examination, a candidate must achieve a grade between adequate (6) and excellent (10).

Progression

In order to progress to the second year, students must have completed at least 24 credits from the proposed study programme and a specific number of credits envisaged by the other part of the two-subject study programme. In order to progress to the third year, students must have completed at least 24 credits from the proposed study programme and a specific number of credits envisaged by the other part of the two-subject study programme, and have passed all first-year examinations.

Transitions

Second-cycle master's study programmes (SQF level 8)

Condition for obtaining certificate

In order to complete a two-subject study programme, students must complete all course units prescribed by the programme in both parts of the two-subject study programme for a total of at least 180 credits (90 credits in each part of the two-subject study programme).

Awarding body

University of Maribor, Faculty of Arts

URL

http://www.ff.um.si/studenti/studijski-programi/prva-stopnja/prevodoslovje/medjezikovne-studije-nemscina.dot?language_id=1